



HÔTEL DE VILLE DE PARIS
5, rue de Lobau 75004 PARIS

Métro Hôtel de Ville, lignes 1 et 11
Vélib'

Station n° 4103, 1, rue des Archives
Station n° 4016, 3, rue de Lobau
Station n° 4017, 7, place de l'Hôtel de Ville

Salle Lacoste : entrée gratuite
inscription obligatoire sur : www.framadate.org/bssg
Seuls les organisateurs de la journée ont accès aux informations d'inscription.

Journée organisée avec le soutien de :



Cresppa



PRESSES
UNIVERSITAIRES
DE VINCENNES

TRADUIRE/TRANSPOSER

AUTOUR DE LA CIRCULATION TRANSNATIONALE DES BIENS SYMBOLIQUES



JOURNÉE DE LANCEMENT DE LA REVUE **BIENS SYMBOLIQUES / SYMBOLIC GOODS**

10 novembre 2017
9h30 à 18h



PROGRAMME VENDREDI 10 NOVEMBRE

9H30 : Accueil, petit déjeuner

10H : Introduction à la journée de lancement

- Mot d'accueil de la Ville de Paris, et présentation du programme *Emergences*
- Présentation de la revue *Biens symboliques / Symbolic Goods*, par Wenceslas Lizé et Séverine Sofio (rédaction en chef de la revue), et du Numéro 1 « Artistes ordinaires » par Marc Perrenoud (rédaction de la revue)

11H : Entre plusieurs langues : la construction culturelle de l'Europe

Table ronde animée par Marie Scot (Centre d'histoire de Sciences Po) et Mathieu Hauchecorne (rédaction de la revue)

Avec la participation de :

- Christine Dupont, conservatrice à la Maison de l'histoire européenne
- Béatrice Joyeux-Prunel (ENS, Département d'histoire et théorie des arts)
- Christine Cadot (Cresppa, équipe Laboratoire des Théories du Politique/Université Paris 8 Vincennes Saint-Denis)
- Blaise Wilfert-Portal (ENS, Institut d'histoire moderne et contemporaine)

12H30 : Déjeuner au foyer de l'Hôtel de ville

14H : Circulations internationales des auteur·e·s et des idées

Table ronde animée par Romain Lecler (ENS, Département de sciences sociales) et Isabelle Gouarné (rédaction de la revue)

Avec la participation de :

- Leyla Dakhli (CNRS, Centre Marc Bloch à Berlin)
- Wolf Feuerhahn (CNRS, Centre Alexandre Koyré)
- France Nerlich (Université François-Rabelais, Tours/INHA)
- Gisèle Sapiro (CNRS / EHESS, Centre européen de sociologie et de science politique)

15H30 : Pause-café

16H : Traduire ou (s')adapter : doublage et sous-titrage à la télévision

Table ronde animée par Ornela Mato (Cresppa, équipe Cultures et Sociétés Urbaines) et Celia Bense Ferreira Alves (rédaction de la revue)

Avec la participation de

- Anthony Panetto, de l'Association des traducteurs/adaptateurs de l'audiovisuel (ataa)
- Fanny Catteau (Laboratoire Structures Formelles du Langage)
- Jean-Marc Lavaur (Epsilon, équipe Cognition Émotion Communication Éducation / Université Montpellier 3)
- Tristan Mattelart (Centre d'Analyse et de Recherche Interdisciplinaires sur les Médias/Université Paris 2 Panthéon-Assas)

17H30 : Conclusion de la journée

Par Vincent Dubois (Laboratoire Sociétés, Acteurs et Gouvernement en Europe, Université de Strasbourg/MISHA) et Hervé Serry (Cresppa, équipe Cultures et Sociétés Urbaines/CNRS, Université Paris 8 Vincennes Saint-Denis)

18H : Cocktail de clôture de la journée

Au foyer de l'Hôtel de Ville

